

ОТЗЫВ
на выпускную квалификационную работу «Обучение переводу на уроках английского языка в 8 классе»

обучающегося по направлению 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы История и иностранный язык (английский язык)

Михеевой Екатерины Андреевны

Работа Михеевой Е.А. посвящена актуальной теме обучения переводу как одному из элементов коммуникативной компетенции.

Теоретическая значимость работы заключается в обосновании необходимости обучать переводу, который является составляющей медиации, то есть посредничеству в процессе коммуникации представителей разных культур. Обучающиеся не только хотят обучиться переводу, но часто в реальной жизни испытывают потребность в данном виде речевой деятельности. Однако перевод не проверяется на государственной итоговой аттестации, не формируется на уроках и в малой степени представлен в учебно-методических комплексах.

Практическая значимость работы состоит в разработке серии уроков, направленных на обучение переводческим приемам, предпереводческому анализу текста, использованию онлайн ресурсов для проверки и редактирования текстов и вычитке текста с целью проверки адекватности перевода. Необходимо отметить, что контрольный урок имеет коммуникативную направленность: в условиях симуляции общения с представителем иной культуры обучающиеся демонстрируют свои навыки на материале текстов социокультурной направленности.

Выпускная квалификационная работа Михеевой Е.А. представляет собой самостоятельное законченное исследование. В процессе исследования Екатерина Андреевна проявила самостоятельность, способность к анализу и обобщению большого объема информации, логику и творчество.

На основании изложенного можно сделать вывод о том, что работа полностью соответствует предъявляемым требованиям, а автор работы обладает высоким творческим потенциалом и готовностью к педагогической и научно-исследовательской деятельности.

20.06.2020

Научный руководитель:



Канд. филол. наук, доцент кафедры
английского языка Битнер М.А.